

LOURDES A. LEON GUERRERO  
GOVERNOR



JOSHUA F. TENORIO  
LT. GOVERNOR

UFISINAN I MAGA'HĀGAN GUĀHAN  
OFFICE OF THE GOVERNOR OF GUAM

**Via Hand Delivery**  
**and E-mail: [speaker@guamlegislature.org](mailto:speaker@guamlegislature.org)**

March 12, 2021

**HONORABLE THERESE M. TERLAJE**, *Speaker*  
*I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan*  
*36<sup>th</sup> Guam Legislature*  
Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

**RE: Executive Order No. 2021-06**

*Hafa Adai* Madame Speaker:

Pursuant to Public Law 34-16, transmitted herewith is the following Executive Order:

**EXECUTIVE ORDER NO. 2021-06:**  
**RELATIVE TO THE CREATION OF THE GUAM INDIGENOUS HERITAGE**  
**ALLIANCE (GIHA)**  
**OTDEN EKSEKATIBU NUMIRU 2021-06**  
**PUT I FINA'TINAS I**  
**'GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE' (GIHA)**

Thank you.

*Senseremente,*

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Sophia Santos Diaz".

**SOPHIA SANTOS DIAZ**  
*Legal Counsel*

(J.Borja)

Enclosure: Executive Order No. 2021-06

cc via email: *Maga'hågan Guåhan*  
*Sigundo Maga'låhen Guåhan*  
Hon. F. Philip Carbullido, Chief Justice of Guam  
Compiler of Law  
Central Files  
Cabinet Members



**ISLAND OF GUAM**  
**OFFICE OF THE GOVERNOR**  
HAGÁTÑA, GUAM 96932  
U.S.A.

**EXECUTIVE ORDER NO. 2021-06**

**RELATIVE TO THE CREATION OF THE**  
**GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE (GIHA)**  
**OTDEN EKSEKATIBU NUMIRU 2021-06**  
**PUT I FINA'TINAS I**  
**'GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE' (GIHA)**

**WHEREAS**, the continued vitality of the CHamoru culture is critical to the success of *i Taotao Tāno'* (the CHamoru people), and the community of Guam as a whole, and strengthens our identity as an island nation in the ever-changing modern global landscape; and

*KOMU, i ma kontenuhan i lina'la' i kotturan CHamoru grābi para i inadilānton i Taotao Tāno', i enteru kumunidāt Guāhan, ya ha na'memetgot i tinaotao-ta komu nasion gi halom i sesso na tinilaikan enteru i tano'; yan*

**WHEREAS**, the preservation and perpetuation of the CHamoru language, the celebration of the CHamoru identity, and the responsibility of nation building is borne by the CHamoru, whose indigeneity is unique to the Mariana islands; and

*KOMU, i sinatba yan i sinestienen i fino' CHamoru, i silibrasion i tinaotao CHamoru, yan i responsabilidāt i hinatsan nasion mafañāgu ginen i CHamoru, nu i manaotao tāno' i Islan Marianās siha; yan*

**WHEREAS**, in recognition of Guam's unique status as the homeland of *i Taotao Tāno'* (the CHamoru people) and its role in perpetuating and ensuring the continued advancement of the CHamoru culture and language, generations of local leaders have stood up government agencies whose missions affect the multifaceted aspects of CHamoru continuity; and

*KOMU, gi rinikoknisan i uniku na estao Guāhan komu i lugāt i Taotao Tāno' yan i responsabilidāt-ña para u na'siguru na ma sostiene yan ma kontenuha i inabiban i fino' yan i kotturan CHamoru, meggai na hinirasion taotao-ta nu i gume'hilo'i i tano'-ta ma na'fanohge ahensian gubietnamento siha nu i pinacha mision-ñiha i meggai asunto siha put i ma kontenuhan CHamoru; yan*

**WHEREAS**, while these agencies perform much of their work without recognition, it is necessary and appropriate to acknowledge their efforts -- the Department of CHamoru Affairs, the Commission on the CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the Commission on Decolonization, The Senator Antonio M. Palomo Guam Museum, and the Historic Resources Division of the Department of Parks and Recreation are among the



**ISLAND OF GUAM**  
**OFFICE OF THE GOVERNOR**  
HAGÁTÑA, GUAM 96932  
U.S.A.

primary agencies and organizations that have led or contributed substantially to advancing and addressing issues related to CHamoru cultural sovereignty; and

*KOMU, mientras ma chochogue' che'cho'-ñiha este siha na ahensia sin ma rikoknisa, nisisáriu yan debi di ta abiba todú i che'cho'-ñiha—i Dipåtamenton Kaohao Guinahan CHamoru, I Kumisión I Fino' CHamoru yan I Fina'náguen I Historia yan I Lina'la' I Taotao Tãno', I Kumisión Dinikulunisa, I Faninadahen Kosas Guãhan, yan i Dibision Guinahan Histórikú gi I Dipåtamenton Plåset yan Dibuetision komu palu gi ahensia yan otganisasion siha nu i gume'helo'i osino lameggai na nina'halom-ñiha gi i inabãnsan i finana' asunto siha put i pudet kotturan CHamoru; yan*

**WHEREAS**, although each of these agencies have furthered the overarching mission of preserving and revitalizing the CHamoru culture, they each pursue the specific goals of their individual organizations, and should continue to advance their specific missions, even as they coordinate efforts as contemplated herein; and

*KOMU, achuka' kada ahensia guini ma abãnsa et mãs dãngkolo na mision i sinestienen yan i nina'lã'la' i kotturan CHamoru, akadakuåt i pinetsigen-ñiha gi i mismo tinangan kada otganisasion, ya debi di u ma kontenuha i inadilãnton i mismo mision-ñiha, gi entre i dinanña' i che'cho'-ñiha taiguihi ma hahasso guini; yan*

**WHEREAS**, advancement of cultural initiatives is not a task for any one agency or group, but rather, it is by nature a collective effort, requiring both free exchange of diverse ideas and coordination of resources to bolster and enhance the individual efforts of each agency in pursuit of their work; and

*KOMU, ti che'cho' un ahensia ha' pat inetnon i inadilãnton i kinalamten kottura, lao komu gi halom naturåt na fuetsa, ginagagao inatulaikan monton ideha yan i ma areklan i guinaha para u mana'lametgot yan u ma omenta kadakuåt fuetsan kada ahensia gi entre i pinetsigen i che'cho'-ñiha; yan*

**WHEREAS**, open communication and cooperation between the agencies involved in the important work of pursuing cultural sovereignty is necessary to ensure collaborative effort and maximization of resources; and

*KOMU, prisisu ma baba na kumunikasion yan inafa'maolek entre todú i ahensia nu i mãñasaonao gi i bãli na cho'cho' pudet kottura put para u ma na'siguru i dinanña' fuetsa yan et mãs meggai nu i siña ma na'setbe na guinaha; yan*

**WHEREAS**, recognizing this need, it would be advantageous for all entities involved to establish a dedicated platform for working together and shaping policy on issues that affect their shared interests and missions; and

*KOMU, gi rinipãran este na nisisidåt, mãs maolek yanggen todú i mãñaosaonao siha na ahensia u ma fa'tinas mismo na lugåt, kãmpo yan tiempo na siña mãñiha*



**ISLAND OF GUAM**  
**OFFICE OF THE GOVERNOR**  
HAGÁTÑA, GUAM 96932  
U.S.A.

*manmacho'cho' para u ma esgaihon mo'na i lai siha put ayu siha na asunto i pinapacha i mamarehu siha na enteres-ñiha yan mision-ñiha; yan*

**WHEREAS**, in doing so, the advice offered to me by these entities relative to their statutory mandates will be informed by the broader scope of their collective work; and

*KOMU, gi halom este na bida, i abisu nu i ma ufresi yu' nu este siha na ahensai put i ginagao i lai gi che'cho'-ñiha siempre ha esgaihon mo'na mäs lamoddong na chãlan gi i dinanña' todü i che'cho'-ñiha; yan*

**WHEREAS**, it is the task of every democratic government to encourage the participation of its community in the formulation of goals toward the betterment of its society and we can achieve this goal through inviting discussion and active engagement with community and non-profit groups throughout our island who champion indigenous concerns, including cultural preservation and advocacy for self-determination; and

*KOMU, i che'cho' kada gubietnamenton dimukràtu na para u su'on i sinaonao i kumunidât gi i fina'tinas i tinanga siha para inadilânton i tinaotao ya siña ta komple este entre i kinembidan kombetsasion yan brãbu na sinaonao yan i kumunidât yan inetnon 'non-profit' siha gi entre i islã-ta nu i gumåganna i chinathinasson manaotao tâno', kontodu sinestienen kottura yan i chinennek para dinitetminan maisa; yan*

**WHEREAS**, it is fitting that such efforts be associated with the significance of the celebration of International Mother Language Day.

*KOMU, dinanche na este siha na fuetsa sumisiha yan i prinisison i silibrasiön i Ha'ànen Hula' Nãna, Entenasionât.*

**NOW, THEREFORE, I, LOURDES A. LEON GUERRERO, I Maga'hãgan Guãhan**, Governor of Guam, by virtue of the authority vested in me by the Organic Act of Guam, as amended, do hereby order:

*PA'GO, GUÁHU, SI LOURDES A. LEON GUERRERO, i Maga'hãgan Guãhan, sigon gi I aturidât nu I ma pega gi iya guãhu nu I Átkon Ótganikon Guãhan, nu I ma'amenda, hu otden:*

**THE ESTABLISHMENT OF THE GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE.** There is hereby established the *Guam Indigenous Heritage Alliance*, which may be referred to as *GIHA, CHamoru for "to guide"*, as a vehicle for cohesive, coordinated and cross-department movement and strategic planning toward CHamoru self-determination, decolonization, and cultural sovereignty.



**ISLAND OF GUAM**  
**OFFICE OF THE GOVERNOR**  
HAGÁTÑA, GUAM 96932  
U.S.A.

***I INESTAPBLISAN I GIHA-GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE.***  
*Ma estapblisa guini i 'Guam Indigenous Heritage Alliance', nu i siña ma ágang GIHA, i fino' CHamoru para "esgaihon", kumu manera para dinanña', inareklao, yan kinalamten entre dipåtamento yan hinasngon na plineneha para mo'na gi i dinitetminan maisan CHamoru, dinikulunisa, yan pudet kottura.*

**I. Composition.** The Alliance shall consist of:

- A. The Commission on the CHamoru Language and the I Faninadahen Kosas Guåhan Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam;
- B. The Commission on Decolonization;
- C. The Department of CHamoru Affairs/Senator Antonio M. Palomo Guam Museum; and
- D. The Historic Preservation Division, Department of Parks and Recreation.

***I. I para u fañaonao. Debi di u saonao i:***

- A. *Kumisión I Fino' CHamoru yan I Fina'nã'guen I Historia yan I Lina'la' I Taotao Tãno';*
- B. *Kumisión Dinikulunisa;*
- C. *I Faninadahen Kosas Guåhan; yan*
- D. *Dibisión Guinahan Históriku gi I Dipåtamenton Plåset yan Dibuetción.*

**II. Governance and Organization.**

- A. The Guam Indigenous Heritage Alliance will be under the supervision of the *Ufisinan I Maga'hågan Guåhan*, Office of the Governor of Guam.
- B. Members of the Guam Indigenous Heritage Alliance *shall* meet in regular sessions at least once a month and in special sessions as needed.
- C. Each agency listed under Section I above *shall* designate at least one representative to attend each regularly scheduled monthly meeting and any special sessions provided under Section II.B.
- D. The key agencies comprising GIHA may establish networks and partnerships with other governmental entities and/or non-governmental organizations.



**ISLAND OF GUAM**  
**OFFICE OF THE GOVERNOR**  
HAGÁTÑA, GUAM 96932  
U.S.A.

- E. The Guam Indigenous Heritage Alliance *shall* provide reports to the *Ufisinan I Maga'hågan Guahan*, Office of the Governor of Guam, upon request.

**II. *I ma gubietna yan otganisasion.***

- A. *Para u gaige i GIHA gi papa' inadahen i Ufisinan i Maga'hågan Guåhan, Ufisinan Gubietnon, Guåhan.*
- B. *Para u fandañña' i membron i GIHA para rigulåt na sesion maseha un biåhi kada mes yan gi espisiåt na sesión yanggen nisisåriu.*
- C. *Kada ahensia nu i manma lista gi Seksion I gi sanhilo' guini, para u ma disekna maseha unu na riprissentånte para u atiende i rigulåt nu i ma planeha na hunta kada mes yan maseha hæfa espisiåt na sesión nu i prinibieni gi papa' Seksion IIB.*
- D. *Todu i mismo ahensian GIHA, siña mandañña' manmacho'cho' yan otro siha na dipåtamenton gubietnamento yan/osino ti manggubietnamento na inetnon siha.*
- E. *Debi i GIHA di u ma prubieni i Ufisinan Maga'hågan Guåhan ripotte yanggen manmangågao.*

**SIGNED AND PROMULGATED** at Hagåtña, Guam, this 12<sup>th</sup> day of **March 2021**.

**MA FITMA YAN MANA'FÅMTA'** gi iya Hagåtña, Guåhan, guini gi **Diha Dosse gi Måtso, Dos Mit Bente Unu.**

**LOURDES A. LEON GUERRERO**  
*Maga'hågan Guåhan*  
Governor of Guam

Attested by:

**JOSHUA F. TENORIO**  
*Sigundo Maga'låhen Guåhan*  
Lt. Governor of Guam

